



**FACOLTÀ DI INTERPRETARIATO, TRADUZIONE E STUDI LINGUISTICI E CULTURALI**

Corso Laurea in Traduzione specialistica e interpretariato di conferenza

**Da una riva all'altra: la traduzione, l'interpretariato e la mediazione culturale italo-russa nei loro vari aspetti (culturali, professionali, teorici)**

*Relatori:*

Prof. **Ol'ga Bajkova**, Università statale di S. Pietroburgo  
I nuovi metodi di insegnamento nell'ottica della mediazione linguistica

Dott. **Elena Freda Piredda**, Università Cattolica di Milano,  
Dott. **Giulia De Florio**, Università di Parma  
"Io non so scrivere lettere": cosa significa tradurre in italiano l'epistolario di Dostoevskij

Dott. **Francesca Legittimo**, Università IULM  
Alcune parole intraducibili della lingua russa come chiavi di comprensione della mentalità e della visione del mondo

Prof. **Marija Kisiljeva**, Università Herzen di San Pietroburgo  
L'università Herzen di San Pietroburgo come fucina di traduttori ed interpreti

Dott. **Victoria Maximova**, Scuola IBS, Torino  
Il metodo dello Storytelling nell'insegnamento della lingua russa: un vera rivoluzione

Dott. **Mirella Meringolo**, Università IULM  
I mille volti della mediazione linguistica: dal palcoscenico agli elicotteri

Prof. **Paolo Nori**, scrittore, traduttore, docente, Università IULM  
Cosa significa tradurre dal russo in italiano?

Prof. **Svetlana Persjanova**, Istituto Puškin di Mosca  
L'Istituto Puškin come tappa nella formazione dei futuri interpreti e traduttori

Prof. **Marina Samarina**, Università Statale di S. Pietroburgo, cattedra di Filologia Romanza  
La storia dell'insegnamento della lingua italiana in Russia

Dott. **Valentina Sentsova**, Università IULM  
Quali difficoltà incontrano gli studenti di livello intermedio nella traduzione dall'italiano in russo



**GIOVEDÌ 11 OTTOBRE ORE 10.00 - AULA 155**

L'evento è aperto al pubblico